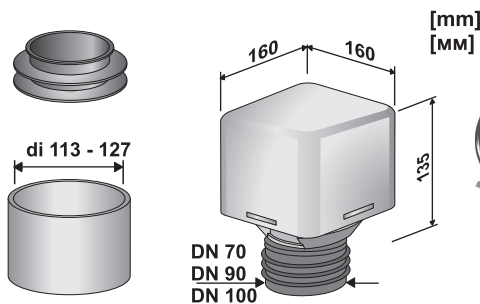
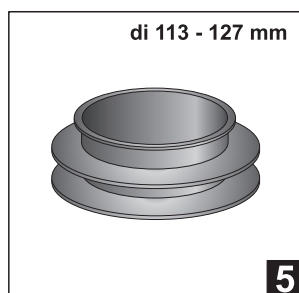
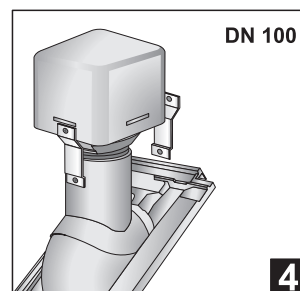
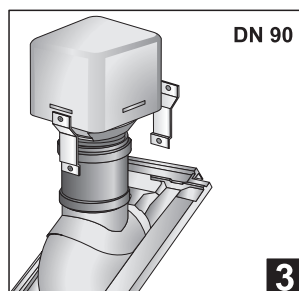
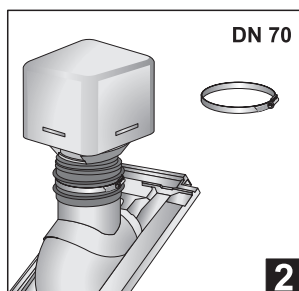
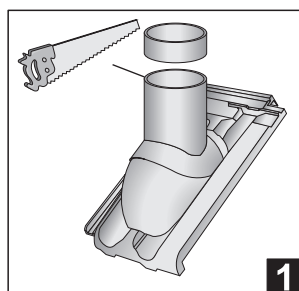


Art. 11.A23.00..0099
11.A23.00..S099



- Montage von ventilair für den Außenbereich DN 70 / 90 / 100 und Rohr-Innendurchmesser 113- 127 mm
- Installation of ventilair air-admittance valve for outdoor use DN 70 / 90 / 100 and inside pipe diameter 113 - 127 mm
- Montage du ventilair pour l'extérieur DN 70 / 90 / 100 et diamètre intérieur du tube de 113- 127 mm
- Montage van ventilair beluchter voor plaatsing buiten. Universeel t.b.v. buis DN 70 / 90 / 100 en binnendiameter 113-127 mm.
- Instalación de ventilair, válvula de aireación para exteriores: DN 70 / 90 / 100 y diámetros interiores de tubo entre 113 y 127 mm.



- D**
- 1) Bestehende Lüftungshaube am Rohr sauber abtrennen
 - 2) ventilair mit Übergangsdichtung bis zum Anschlag über das Spitzende des Rohres schieben und mit der Schlauchschelle sichern (nicht im Lieferumfang)
 - 3) ventilair **ohne** Übergangsdichtung bis zum Anschlag in Überschiebmuffe (nicht im Lieferumfang) stecken. Muffe über das Spitzende des Rohres schieben, beigefügte Edelstahlbleche abkanten und mit den beiliegenden 4 Schrauben an Rohrbelüfter und Muffe befestigen. Muffe zusätzlich am Rohr sichern.
 - 4) ventilair mit Übergangsdichtung bis zum Anschlag in das Spitzende des Rohres schieben, beigefügte Edelstahlbleche abkanten und mit den beiliegenden 4 Schrauben an Rohrbelüfter und Rohr befestigen.
 - 5) ventilair mit zusätzlicher Übergangsdichtung bis zum Anschlag in das Spitzende des Rohres schieben, Edelstahlbleche abkanten und mit den beiliegenden 4 Schrauben an Rohrbelüfter und Rohr befestigen (siehe DN 100).

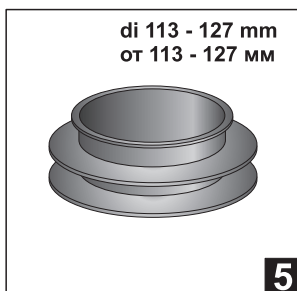
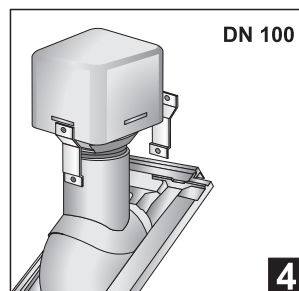
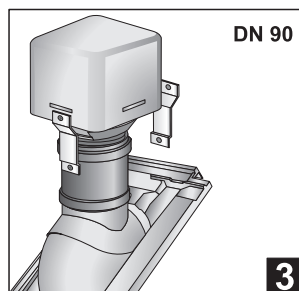
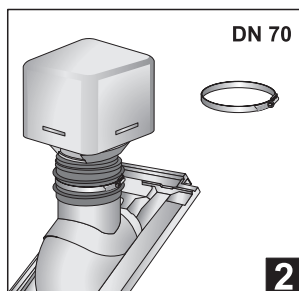
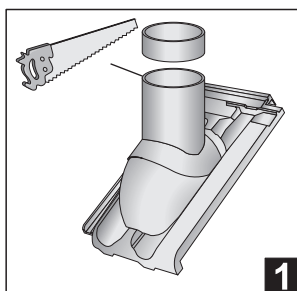
- GB**
- 1) Cut off the existing vent hood from the pipe. Ensure a neat, square cut.
 - 2) Push the ventilair with sealed connection as far as it will go onto the open end of the pipe and secure in place with a hose clip (not included in delivery package)
 - 3) Push the ventilair **without** sealed connection as far as it will go into a sleeve socket (not included in delivery package). Push the sleeve onto the open end of the pipe. Bend the supplied stainless steel fixing straps and fix them to the air-admittance valve and sleeve with the 4 supplied screws. Also fasten the sleeve to the pipe.
 - 4) Push the ventilair with sealed connection as far as it will go into the open end of the pipe. Bend the supplied stainless steel fixing straps and fix them to the air-admittance valve and pipe with the 4 supplied screws.
 - 5) Push the ventilair with additional sealed connection as far as it will go into the open end of the pipe. Bend the stainless steel fixing straps and fix them to the air-admittance valve and pipe with the 4 supplied screws (see DN 100).

- F**
B
- 1) Détacher proprement le capot de ventilation du tube
 - 2) Enfoncer le ventilair avec le joint raccord jusqu'à la butée sur l'extrémité du tube et bloquer avec le collier de serrage (non compris dans la livraison)
 - 3) Enfoncer le ventilair **sans** le joint raccord jusqu'à la butée dans le manchon double (non compris dans la livraison). Glisser le manchon sur l'extrémité du tube, replier les attaches en inox fournies et les fixer sur l'aérateur et le manchon avec les 4 vis fournies. Bloquer en plus le manchon sur le tube.
 - 4) Enfoncer le ventilair avec le joint raccord jusqu'à la butée dans l'extrémité du tube, replier les attaches en inox fournies et les fixer sur l'aérateur et le tube avec les 4 vis fournies
 - 5) Enfoncer le ventilair avec le joint raccord supplémentaire jusqu'à la butée dans l'extrémité du tube, replier les attaches en inox et les fixer sur l'aérateur et le tube avec les 4 vis fournies (voir DN 100).

- NL**
B
- 1) Bestaande ontluftingskap bij de buis recht afzagen
 - 2) ventilair **met** overgangsafdichting tot aan de aanslag over het uiteinde van de buis schuiven en met een slangklem (niet bijgesloten) vastzetten.
 - 3) ventilair **zonder** overgangsafdichting tot aan de aanslag in de overschuifmof (niet bijgesloten) steken. Mof over het uiteinde van de buis schuiven, meegeleverde RVS plaatjes volgens afbeelding buigen en met de meegeleverde 4 schroeven aan de beluchter en mof bevestigen. Schuifmof tevens aan de buis fixeren.
 - 4) ventilair **met** overgangsafdichting tot aan de aanslag in het uiteinde van de buis schuiven, meegeleverde RVS plaatjes volgens afbeelding buigen en met de meegeleverde 4 schroeven aan de beluchter en buis bevestigen.
 - 5) ventilair **met extra** overgangsafdichting tot aan de aanslag in de uiteinde van de buis schuiven, meegeleverde RVS plaatjes volgens afbeelding buigen en met de meegeleverde 4 schroeven aan de beluchter en buis bevestigen. (zie montage DN 100 mm).

- E**
- 1) Cortar el sombrero de ventilación existente de la tubería, asegurar que se trata de un corte limpio y recto.
 - 2) Empujar el ventilair con la junta cónica de transición hasta que ésta entre por completo en la abertura de la tubería y sujetarla con una abrazadera de tubo (no incluida)
 - 3) Empujar el ventilair **sin** la junta cónica de transición hasta el tope del manguito de empalme (no incluido en el suministro). Empujar el manguito por la parte abierta de la tubería. Doblar las chapas de acero inoxidable suministradas como se indica, y fijar con a la válvula de aireación y manguito con los 4 tornillos suministrados. Asegurar adicionalmente el manguito a la tubería.
 - 4) Empujar el ventilair con la junta cónica de transición hasta el tope del extremo del tubo, doblar las chapas de acero inoxidable suministradas y fijar con los 4 tornillos a la válvula de aireación y tubo.
 - 5) Empujar el ventilair con la junta cónica de transición hasta el tope en el extremo del tubo, doblar las chapas de acero inoxidable como se indica y atornillar los 4 tornillos suministrados, a la válvula de aireación y al tubo. (ver DN 100).

- Montáž přívzdušnění potrubí pro venkovní použití DN 70 / 90 / 100 a vnitřní průměr potrubí 113 - 127 mm
- Montaż zaworu napowietrzającego ventilair na zewnątrz wg DN 70 / 90 / 100 dla średnic wewnętrznych rur 113- 127 mm
- Montaggio del sistema ventilair per esterni DN 70 / 90 / 100 su un diametro interno tubo 113 - 127 mm
- Montage af ventilair til udendørs brug DN 70 / 90 / 100 og indvendig rørdiameter 113 - 127 mm
- A ventilair kültéri szerelése DN 70 / 90 / 100 és 113 - 127 mm-es belső csőátmérőhöz
- Монтаж «ventilair» при внешнем охвате DN 70 / 90 / 100 и диаметре трубы 113 - 127 мм



- CZ**
- 1) Odřízněte čistě stávající větrací kryt na potrubí
 - 2) Nasadte přívzdušnění potrubí s přechodovým těsněním až na doraz na hladký konec potrubí a zajistěte hadicovou sponkou (není v rozsahu dodávky)
 - 3) Zastrčte přívzdušnění potrubí **bez** přechodového těsnění až na doraz do převlečného hrdla (není v rozsahu dodávky). Nasadte převlečné hrdlo na hladký konec potrubí, přehněte přiložené plechy z ušlechtilé oceli a upevněte je pomocí 4 přiložených šroubů na přívzdušnění a hrdlo. Zajistěte dodatečné hrdlo na potrubí.
 - 4) Zastrčte přívzdušnění potrubí s přechodovým těsněním až na doraz do hladkého konce potrubí, přehněte přiložené plechy z ušlechtilé oceli a upevněte je pomocí 4 přiložených šroubů na přívzdušnění a potrubí.
 - 5) Zastrčte přívzdušnění potrubí s přídavným přechodovým těsněním až na doraz do hladkého konce potrubí, přehněte přiložené plechy z ušlechtilé oceli a upevněte je pomocí 4 přiložených šroubů na přívzdušnění a potrubí (viz DN 100).

- PL**
- 1) Dokładnie odciąć kołpak do napowietrzania zamontowany na rurze
 - 2) ventilair z uszczelką pośrednią wsunąć przez równo odciętą końcówkę rury do oporu i następnie ustalić opaską zaciskową (nie znajduje się w zakresie dostawy)
 - 3) ventilair **bez** uszczelki pośredniej wsunąć w nasuwkę do oporu (nie znajduje się w zakresie dostawy). Wsunąć muflę przez równo odciętą końcówkę rury, dostarczone blaszki ze stali szlachetnej zagiąć i zamocować dołączonymi 4 śrubami do rurowego zaworu napowietrzającego oraz rury.
 - 4) ventilair z uszczelką pośrednią wsunąć przez równo odciętą końcówkę rury do oporu, dostarczone blaszki ze stali szlachetnej zagiąć i zamocować dołączonymi 4 śrubami do rurowego zaworu napowietrzającego oraz rury.
 - 5) ventilair z dodatkową uszczelką pośrednią wsunąć przez równo odciętą końcówkę rury do oporu, dostarczone blachy ze stali szlachetnej zagiąć i zamocować dołączonymi 4 śrubami do rurowego zaworu napowietrzającego oraz rury (patrz DN 100).

- I**
- 1) Staccare il bocchettone di ventilazione esistente con un taglio netto sul tubo.
 - 2) Infilare ventilair con la guarnizione di raccordo sull'estremità del tubo fino all'arresto e fissare con una fascetta stringitubo (non fornita in dotazione).
 - 3) Infilare ventilair **senza** la guarnizione di raccordo sul bicchiere (non fornito in dotazione) fino all'arresto. Infilare il bicchiere sull'estremità del tubo, piegare le staffe in lamiera di acciaio inox fornite in dotazione e fissarle allo sfiato e al bicchiere con le 4 viti accluse. Fissare ulteriormente il bicchiere al tubo.
 - 4) Infilare ventilair con la guarnizione di raccordo nell'estremità del tubo fino all'arresto, piegare le staffe in lamiera di acciaio inox fornite in dotazione e fissarle allo sfiato e al tubo con le 4 viti accluse.
 - 5) Infilare ventilair con una guarnizione di raccordo supplementare sull'estremità del tubo fino all'arresto, piegare le staffe in lamiera di acciaio inox e fissarle allo sfiato e al tubo con le 4 viti accluse (v. DN 100).

- DK**
- 1) Eksisterende ventilationshætte saves af røret med et rent snit.
 - 2) ventilair **med** overgangstætning skydes ned over den oversavede rørende til stop og sikres med et spændebånd (medfølger ikke).
 - 3) ventilair **uden** overgangstætning sættes ned i skydemuffen (medfølger ikke) til stop. Muffen skydes ned over den oversavede rørende, de medfølgende rustfri stålblek kantbukkes og fastgøres med de medfølgende 4 skruer på rørv ventilationshætten og muffen. Desuden sikres muffen, så den sidder fast på rørenden.
 - 4) ventilair **med** overgangstætning skydes ned i den oversavede rørende til stop, de medfølgende rustfri stålblek kantbukkes og fastgøres med de medfølgende 4 skruer på rørv ventilationshætten og på røret.
 - 5) ventilair **med** ekstra overgangstætning skydes ned i den oversavede rørende til stop, de rustfri stålblek kantbukkes og fastgøres med de medfølgende 4 skruer på rørv ventilationshætten og røret (se DN 100).

- H**
- 1) Vágja le tisztán a meglévő szellőző burkolatot a csőről
 - 2) Tolja rá a ventilair-t az átmeneti tömítéssel ütközésig a cső végére, és biztosítsa azt a tömlőbilincssel (nem tartozik a szállítási terjedelembé)
 - 3) Dugja bele a ventilair-t átmeneti tömítés **nélkül** ütközésig a ráhúzható tokba (nem tartozik a szállítási terjedelembé). Tolja rá a tokot a csőre, sarkítsa le a mellékelt nemesacél lemezeket, és rögzítse a 4 melléklet csavarral a csőszellőztetőhöz és a tokhoz. A tokot kiegészítőleg biztosítani kell a csőnél.
 - 4) Tolja be a ventilair-t átmeneti tömítéssel ütközésig a cső végébe, élezze le a mellékelt nemesacél lemezeket, és rögzítse a 4 melléklet csavarral a csőszellőztetőhöz és a csőhöz.
 - 5) Tolja be a ventilair-t a kiegészítő átmeneti tömítéssel ütközésig a cső végébe, élezze le a mellékelt nemesacél lemezeket, és rögzítse a 4 melléklet csavarral a csőszellőztetőhöz és a csőhöz (lásd a DN 100-at).

- RU**
- 1) аккуратно срезать вентиляционный колючок на конце трубы
 - 2) «ventilair» с переходной прокладкой насадить до упора на конец трубы и зафиксировать хомутом для шланга (не входит в объем поставки)
 - 3) «ventilair» **без** переходной прокладки вставить до упора в подвижную муфту (не входит в объем поставки). Насадить муфту на конец трубы, подогнуть прилагаемые держатели из нержавеющей стали и закрепить на воздушнике и муфте прилагаемыми 4 винтами. Дополнительно, зафиксировать муфту на трубе.
 - 4) «ventilair» с переходной прокладкой насадить до упора на конец трубы, подогнуть прилагаемые держатели из нержавеющей стали и закрепить на воздушнике и трубе прилагаемыми 4 винтами.
 - 5) «ventilair» с дополнительной переходной прокладкой насадить до упора на конец трубы, подогнуть прилагаемые держатели из нержавеющей стали и закрепить на воздушнике и трубе прилагаемыми 4 винтами (см. DN 100).